



TR

360° HAREKET SENSÖRLÜ TAVAN ARMATÜRÜ

Ürün model kodu : 400.010.143 / 400.020.143

GENEL GÜVENLİK UYARILARI

- Ürünü orijinal ambalajından çıkarın, nakliye hasarı olup olmadığını kontrol edin ve teslimatta genel görünümünü inceleyin.
- Ürünü amacı dışında kullanmayın.
- Su ve nemli ortamlardan uzak tutun.
- Tozlu, kirli veya paslı alanlarda kullanmayın.
- Yüksek voltaj uygulamayın.
- Sıvı uygulamayın.
- Darbe ve çarpmalara karşı koruyun.
- Cihaz ~230-240V ile çalıştığından, yetkili olmayan kişiler tarafından dokunulması ve montajı tehlikeli ve yasaktır.

MONTAJ VE KULLANIMLA İLGİLİ UYARILAR

- Cihazın montajı, ulusal kablolama ve montaj standartlarına uygun olmalıdır.
- Montaja başlamadan önce daima ana şalteri kapatın.
- Isıtıcı cihazlardan ve nemli alanlardan uzağa monte edin.
- Cihazı tavana tam yatay olarak monte edin.
- Gücü açmadan önce ampulleri takın.
- Cihazın güç kaynağına 6A'lık bir sigorta bağlayın.
- Fabrika ayarları: Gün ışığı ayarı en karanlıkta, zaman ayarı en kısada.
- Gücü açtıktan 10-15 saniye sonra ayarlamalara başlayabilirsiniz.
- Zaman ve gün ışığı ayarları gece ve gündüz yapılabilir.
- Ayarları aniden değiştirmeyin.
- Önceki ayarın sonucunu gözlemlemeden bir sonraki ayar adımına geçmeyin.
- Gün ışığı ayar konumunu belirledikten sonra zaman ayarını yapabilirsiniz.
- En iyi gün ışığı ayarı için, gün ışığı düğmesini minimuma çevirin, ardından istenen sonuca ulaşana kadar yavaşça artırın.
- Gerekğinde camı temizlemek için kuru bir bez kullanın.
- Cihazı monte ederken, ısıtıcı, fan, buzdolabı, fırın gibi ortam sıcaklığında ani değişikliklere neden olan cihazlardan uzağa ve doğrudan güneş ışığı almayan yerlere monte edin.
- Cihazın yakınındaki çalı, ağaç vb. nesneler algılama hatalarına neden olabilir.





AYARLAR

Işık Ayarı (LÜKS)

Gün ışığı ayarı <3 Lüks ile gün ışığı arasında ayarlanabilir. Düğmeyi saat yönünde çevirdiğinizde, ürün sadece gece çalışacaktır.

☀ Konumu = Hem gündüz hem de gece çalışır.

☾ Konumu = Sadece gece çalışır.

Zaman Ayarı (ZAMAN)

Zaman ayarı, hareket algılandıktan sonra ışığın ne kadar süre yanacağını belirler. Sensörün menzili içinde hareket ettiğiniz sürece, zaman ayarından bağımsız olarak ışık yanık kalacaktır. Düğmeyi saat yönünün tersine çevirmek, zamanı en kısa süreye ayarlar. Zaman 10sn±5sn / 6dk±2dk arasında ayarlanabilir.

- Konumu = en kısa çalışma süresi (10 ±5 sn.)
- Konumu = en uzun çalışma süresi (6 ± 2 dk.)

NOT: Montaj ve güç verme işleminden sonra, ürün ilk 10 dakika boyunca ortam koşullarına göre iç ayarlarını otomatik olarak yapılandırırken çalışacaktır. Bu süreden sonra cihaz normal şekilde çalışacaktır. İlk çalıştırmadan sonra anormal bir çalışma şüphemiz varsa, lütfen 10 dakika boyunca herhangi bir hareket algılamasını önleyin ve ardından tekrar test edin.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Voltaj: ~230-240V / 50 Hz

Algılama Açısı: 120°X 360°

Montaj Yüksekliği: 3 m

Algılama Mesafesi: 8 m

Zaman Ayarı: 10sn±5sn / 6dk±2dk

Maks. Yük: Maks 2x25W E27 Ampul (10330 ve 10530) / Maks 2x40W E27 Ampul (10110 ve 10430)

Koruma Sınıfı: IP20

Çalışma Sıcaklığı: -20 °C ~ +75°C

Algılama mesafesi 20°C ortam koşulları için verilmiştir.





EN

360° MOTION SENSOR CEILING FIXTURE

Product model code : 400.010.143 / 400.020.143

GENERAL SAFETY WARNINGS

- Remove the product from its original packaging, check for transport damage, and inspect its general appearance upon delivery.
- Do not use the product for purposes other than intended.
- Keep away from water and humid environments.
- Do not use in dusty, dirty, or rusty areas.
- Do not apply high voltage.
- Do not apply liquids.
- Protect against impacts.
- As the device operates at ~230-240V, touching and installing it by non-qualified persons is dangerous and prohibited.

WARNINGS REGARDING INSTALLATION AND USE

- The installation of the device must comply with national wiring and installation standards.
- Always turn off the main power switch before starting installation.
- Install away from heating devices and humid areas.
- Install the device completely horizontally on the ceiling.
- Install the bulbs before turning on the power.
- Connect a 6A fuse to the device's power supply.
- Factory settings: Daylight setting at darkest, time setting at shortest.
- You can start making adjustments 10-15 seconds after turning on the power.
- Time and daylight settings can be adjusted day and night.
- Do not change settings abruptly.
- Do not proceed to the next adjustment step without observing the result of the previous setting.
- After determining the daylight setting position, you can adjust the time setting.
- For the best daylight setting, turn the daylight knob to minimum, then slowly increase it until the desired result is achieved.





- Use a dry cloth to clean the glass when necessary.
- When installing the device, mount it away from devices such as heaters, fans, refrigerators, ovens, etc., that cause sudden changes in ambient temperature, and in locations not directly exposed to sunlight.
- Objects such as bushes, trees, etc., near the device may cause detection errors.

SETTINGS

Light Setting (LUX)

The daylight setting can be adjusted between <3 Lux and daylight. When you turn the knob clockwise, the product will only operate at night.

☀ Position = Operates both day and night.

☾ Position = Operates only at night.

Time Setting (TIME)

The time setting determines how long the light will stay on after motion is detected. As long as you move within the sensor's range, the light will remain on regardless of the time setting. Turning the knob counter-clockwise sets the time to the shortest duration. The time can be adjusted between 10sec±5sec / 6min±2min.

- Position = shortest operating time (10 ± 5 sec.)
- Position = longest operating time (6 ± 2 min.)

NOTE: After installation and powering on, the product will operate for the first 10 minutes while automatically configuring its internal settings according to the ambient conditions. After this period, the device will operate normally. If you suspect abnormal operation after the initial power-up, please prevent any motion detection for 10 minutes and then test again.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage: ~230-240V / 50 Hz

Detection Angle: 120°X 360°

Installation Height: 3 m

Detection Distance: 8 m

Time Setting: 10sec±5sec / 6min±2min

Max. Load: Max 2x25W E27 Bulb (10330 and 10530) / Max 2x40W E27 Bulb (10110 and 10430)

Protection Degree: IP20

Operating Temperature: -20 °C ~ +75°C

Detection distance is given for 20°C ambient conditions.





PL

OPRAWA SUFITOWA Z CZUJNIKIEM RUCHU 360°

Kod modelu produktu : 400.010.143 / 400.020.143

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Wyjmij produkt z oryginalnego opakowania, sprawdź, czy nie ma uszkodzeń transportowych i skontroluj ogólny wygląd podczas odbioru.
- Nie używaj produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem.
- Nie przechowuj w miejscach narażonych na działanie wody i wilgoci.
- Nie używaj w miejscach zakurzonych, brudnych i zardzewiałych.
- Nie stosuj wysokiego napięcia.
- Nie dopuszczaj do kontaktu z cieczami.
- Chroń przed uderzeniami.
- Ponieważ urządzenie działa pod napięciem ~230-240V, dotykanie i montaż przez osoby niewykwalifikowane jest niebezpieczne i zabronione.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE MONTAŻU I UŻYTKOWANIA

- Montaż urządzenia musi być wykonany zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi okablowania i instalacji.
- Przed rozpoczęciem montażu bezwzględnie wyłącz zasilanie elektryczne wyłącznikiem głównym.
- Montuj z dala od urządzeń grzewczych i wilgotnych miejsc.
- Montuj urządzenie do sufitu w pozycji całkowicie poziomej.
- Zainstaluj żarówki przed podłączeniem zasilania.
- Podłącz bezpiecznik 6A do zasilania urządzenia.
- Ustawienia fabryczne: Ustawienie światła dziennego na najciemniejsze, ustawienie czasu na najkrótsze.
- Regulację można rozpocząć 10-15 sekund po włączeniu zasilania.
- Ustawienia czasu i światła dziennego można regulować w dzień i w nocy.
- Nie zmieniaj ustawień gwałtownie.
- Nie przechodź do następnego kroku regulacji bez zobaczenia wyniku poprzedniego ustawienia.
- Po określeniu pozycji ustawienia światła dziennego możesz dokonać regulacji czasu.





- Aby uzyskać najlepsze ustawienie światła dziennego, ustaw pokrętko światła dziennego na minimum, a następnie powoli zwiększaj, aż osiągniesz pożądany rezultat.
- W razie potrzeby czyszczenia szkła użyj suchej szmatki.
- Podczas montażu urządzenia, montuj je z dala od urządzeń takich jak grzejniki, wentylatory, lodówki, piekarniki itp., które nagle zmieniają temperaturę otoczenia, oraz w miejscach, które nie są bezpośrednio wystawione na działanie promieni słonecznych.
- Przedmioty takie jak krzewy, drzewa itp. znajdujące się w pobliżu urządzenia mogą powodować błędy w wykrywaniu.

USTAWIENIA

Ustawienie światła (LUX)

Ustawienie światła dziennego można regulować w zakresie <3 Lux - światło dzienne. Gdy obrócisz pokrętko zgodnie z ruchem wskazówek zegara, produkt będzie działał tylko w nocy.

☀️ Pozycja = Działa zarówno w dzień, jak i w nocy.

🌙 Pozycja = Działa tylko w nocy.

Ustawienie czasu (TIME)

Ustawienie czasu określa, jak długo światło pozostanie włączone po wykryciu ruchu. Dopóki poruszasz się w zasięgu czujnika, światło będzie świecić niezależnie od ustawionego czasu. Gdy obrócisz pokrętko przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, czas zostanie ustawiony na najkrótszy. Czas można regulować w zakresie $10s \pm 5s$ / $6min \pm 2min$.

- Pozycja = najkrótszy czas pracy (10 ± 5 s.)
- Pozycja = najdłuższy czas pracy (6 ± 2 min.)

UWAGA: Po montażu i podłączeniu zasilania, przez pierwsze 10 minut produkt będzie kontynuował pracę, automatycznie dostosowując swoje wewnętrzne ustawienia do warunków otoczenia. Po tym czasie urządzenie będzie działać normalnie. Jeśli uważasz, że produkt działa nieprawidłowo po pierwszym włączeniu zasilania, upewnij się, że przez 10 minut nie zostanie wykryty żaden ruch, a następnie przetestuj ponownie.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Napięcie zasilania: $\sim 230-240V$ / 50 Hz

Kąt wykrywania: $120^\circ \times 360^\circ$

Wysokość montażu: 3 m

Zasięg wykrywania: 8 m

Ustawienie czasu: $10s \pm 5s$ / $6min \pm 2min$

Maks. obciążenie: Max $2 \times 25W$ E27 Żarówka (10330 i 10530) / Max $2 \times 40W$ E27 Żarówka (10110 i 10430)

Stopień ochrony: IP20

Temperatura pracy: $-20^\circ C \sim +75^\circ C$

Zasięg wykrywania podany dla temperatury otoczenia $20^\circ C$.





CZ

STROPNÍ SVÍTIDLO S 360° POHYBOVÝM SENZOREM

Kód modelu produktu : 400.010.143 / 400.020.143

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Vyjměte výrobek z původního obalu, zkontrolujte případné poškození při přepravě a při převzetí zkontrolujte jeho celkový vzhled.
- Nepoužívejte výrobek k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- Chraňte před vodou a vlhkým prostředím.
- Nepoužívejte v prašném, špinavém nebo rezavém prostředí.
- Neaplikujte vysoké napětí.
- Neaplikujte kapaliny.
- Chraňte před nárazy.
- Protože zařízení pracuje s napětím ~230-240V, dotýkání se a instalace nekvalifikovanými osobami je nebezpečná a zakázaná.

UPOZORNĚNÍ K INSTALACI A POUŽITÍ

- Instalace zařízení musí odpovídat národním normám pro elektroinstalaci a montáž.
- Před zahájením instalace vždy vypněte hlavní jistič.
- Instalujte mimo dosah topných zařízení a vlhkých prostor.
- Instalujte zařízení na strop zcela vodorovně.
- Před zapnutím napájení nainstalujte žárovky.
- K napájení zařízení připojte pojistku 6A.
- Tovární nastavení: Nastavení denního světla na nejtmaší, nastavení času na nejkratší.
- S úpravami můžete začít 10-15 sekund po zapnutí napájení.
- Nastavení času a denního světla lze provádět ve dne i v noci.
- Neměňte nastavení náhle.
- Nepokračujte k dalšímu kroku nastavení, aniž byste viděli výsledek předchozího nastavení.
- Po určení polohy nastavení denního světla můžete upravit nastavení času.
- Pro nejlepší nastavení denního světla otočte ovladačem denního světla na minimum a poté jej pomalu zvyšujte, dokud nedosáhnete požadovaného výsledku.
- V případě potřeby očistěte sklo suchým hadříkem.





- Při instalaci zařízení jej namontujte mimo dosah zařízení, jako jsou topidla, ventilátory, chladničky, trouby atd., která způsobují náhlé změny okolní teploty, a na místa, která nejsou přímo vystavena slunečnímu záření.
- Předměty jako keře, stromy atd. v blízkosti zařízení mohou způsobit chyby detekce.

NASTAVENÍ

Nastavení světla (LUX)

Nastavení denního světla lze upravit v rozsahu <3 Lux – denní světlo. Když otočíte ovladačem ve směru hodinových ručiček, výrobek bude fungovat pouze v noci.

☀ Poloha = Funguje ve dne i v noci.

☾ Poloha = Funguje pouze v noci.

Nastavení času (TIME)

Nastavení času určuje, jak dlouho zůstane světlo zapnuté po detekci pohybu. Dokud se pohybujete v dosahu senzoru, světlo zůstane zapnuté bez ohledu na nastavení času. Otočením ovladače proti směru hodinových ručiček nastavíte čas na nejkratší dobu. Čas lze nastavit v rozmezí 10s±5s / 6min±2min.

- Poloha = nejkratší doba provozu (10 ± 5 s.)
- Poloha = nejdelší doba provozu (6 ± 2 min.)

POZNÁMKA: Po instalaci a zapnutí bude výrobek prvních 10 minut v provozu a automaticky nakonfiguruje svá vnitřní nastavení podle okolních podmínek. Po uplynutí této doby bude zařízení fungovat normálně. Pokud máte podezření na abnormální provoz po prvním zapnutí, zabraňte prosím detekci jakéhokoli pohybu po dobu 10 minut a poté proveďte test znovu.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Napětí: ~230-240V / 50 Hz

Detekční úhel: 120°X 360°

Instalační výška: 3 m

Detekční vzdálenost: 8 m

Nastavení času: 10s±5s / 6min±2min

Max. zatížení: Max 2x25W E27 žárovka (10330 a 10530) / Max 2x40W E27 žárovka (10110 a 10430)

Stupeň krytí: IP20

Provozní teplota: -20 °C ~ +75°C

Detekční vzdálenost je udána pro okolní podmínky 20°C.





DE

360° BEWEGUNGSSENSOR-DECKENLEUCHTE

Produktmodell-code : 400.010.143 / 400.020.143

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Nehmen Sie das Produkt aus der Originalverpackung, prüfen Sie es auf Transportschäden und kontrollieren Sie das allgemeine Erscheinungsbild bei der Lieferung.
- Verwenden Sie das Produkt nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke.
- Von Wasser und feuchten Umgebungen fernhalten.
- Nicht in staubigen, schmutzigen oder rostigen Bereichen verwenden.
- Keine Hochspannung anlegen.
- Keine Flüssigkeiten anwenden.
- Vor Stößen schützen.
- Da das Gerät mit ~230-240V betrieben wird, ist das Berühren und Installieren durch nicht qualifizierte Personen gefährlich und untersagt.

HINWEISE ZUR MONTAGE UND VERWENDUNG

- Die Installation des Geräts muss gemäß den nationalen Verkabelungs- und Installationsstandards erfolgen.
- Schalten Sie vor Beginn der Installation unbedingt den Hauptschalter aus.
- Installieren Sie das Gerät entfernt von Heizgeräten und feuchten Bereichen.
- Installieren Sie das Gerät vollständig horizontal an der Decke.
- Setzen Sie die Glühbirnen ein, bevor Sie die Stromversorgung einschalten.
- Schließen Sie eine 6A-Sicherung an die Stromversorgung des Geräts an.
- Werkseinstellungen: Tageslicheinstellung auf dunkelste Stufe, Zeiteinstellung auf kürzeste Stufe.
- Sie können 10-15 Sekunden nach dem Einschalten mit den Einstellungen beginnen.
- Die Zeit- und Tageslicheinstellungen können bei Tag und Nacht vorgenommen werden.
- Ändern Sie die Einstellungen nicht abrupt.
- Gehen Sie nicht zum nächsten Einstellschritt über, ohne das Ergebnis der vorherigen Einstellung gesehen zu haben.
- Nachdem Sie die Position der Tageslicheinstellung festgelegt haben, können Sie die Zeiteinstellung vornehmen.





- Für die beste Tageslicheinstellung drehen Sie den Tageslichtregler auf Minimum und erhöhen ihn dann langsam, bis das gewünschte Ergebnis erreicht ist.
- Verwenden Sie bei Bedarf ein trockenes Tuch, um das Glas zu reinigen.
- Installieren Sie das Gerät entfernt von Geräten wie Heizungen, Ventilatoren, Kühlschränken, Öfen usw., die plötzliche Änderungen der Umgebungstemperatur verursachen, und an Orten, die keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind.
- Gegenstände wie Büsche, Bäume usw. in der Nähe des Geräts können zu Erfassungsfehlern führen.

EINSTELLUNGEN

Lichteinstellung (LUX)

Die Tageslicheinstellung kann zwischen <3 Lux und Tageslicht eingestellt werden. Wenn Sie den Regler im Uhrzeigersinn drehen, arbeitet das Produkt nur nachts.

 Position = Arbeitet sowohl bei Tag als auch bei Nacht.

 Position = Arbeitet nur nachts.

Zeiteinstellung (TIME)

Die Zeiteinstellung bestimmt, wie lange das Licht nach der Bewegungserkennung eingeschaltet bleibt. Solange Sie sich im Erfassungsbereich des Sensors bewegen, bleibt das Licht unabhängig von der Zeiteinstellung eingeschaltet. Wenn Sie den Regler gegen den Uhrzeigersinn drehen, wird die Zeit auf die kürzeste Dauer eingestellt. Die Zeit kann zwischen $10s \pm 5s$ / $6min \pm 2min$ eingestellt werden.

- Position = kürzeste Betriebszeit (10 ± 5 s.)
- Position = längste Betriebszeit (6 ± 2 min.)

HINWEIS: Nach der Installation und dem Einschalten läuft das Produkt die ersten 10 Minuten und konfiguriert automatisch seine internen Einstellungen entsprechend den Umgebungsbedingungen. Nach dieser Zeit arbeitet das Gerät normal. Wenn Sie nach dem ersten Einschalten einen anormalen Betrieb vermuten, verhindern Sie bitte 10 Minuten lang jegliche Bewegungserkennung und testen Sie es dann erneut.

TECHNISCHE DATEN

Spannung: $\sim 230-240V$ / 50 Hz

Erfassungswinkel: $120^\circ \times 360^\circ$

Installationshöhe: 3 m

Erfassungsreichweite: 8 m

Zeiteinstellung: $10s \pm 5s$ / $6min \pm 2min$

Max. Last: Max $2 \times 25W$ E27 Glühbirne (10330 und 10530) / Max $2 \times 40W$ E27 Glühbirne (10110 und 10430)

Schutzart: IP20

Betriebstemperatur: $-20^\circ C \sim +75^\circ C$

Die Erfassungsreichweite ist für Umgebungsbedingungen von $20^\circ C$ angegeben.





HU

360°-OS MOZGÁSÉRZÉKELŐS MENNYEZETI LÁMPATESTTE

Termék modellkód : 400.010.143 / 400.020.143

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Vegye ki a terméket az eredeti csomagolásból, ellenőrizze a szállítási sérüléseket, és vizsgálja meg az általános állapotát átvételkor.
- Ne használja a terméket a rendeltetésétől eltérő célra.
- Tartsa távol víztől és nedves környezettől.
- Ne használja poros, piszkos vagy rozsdás helyeken.
- Ne alkalmazzon magas feszültséget.
- Ne érje folyadék.
- Óvja az ütésektől.
- Mivel a készülék ~230-240V feszültséggel működik, szakképzetlen személyek általi érintése és telepítése veszélyes és tilos.

TELEPÍTÉSI ÉS HASZNÁLATI FIGYELMEZTETÉSEK

- A készülék telepítésének meg kell felelnie a nemzeti kábelezési és telepítési szabványoknak.
- A telepítés megkezdése előtt mindig kapcsolja le a főkapcsolót.
- Fűtőberendezésektől és nedves helyektől távol telepítse.
- A készüléket teljesen vízszintesen szerelje a mennyezetre.
- A tápfeszültség bekapcsolása előtt helyezze be az izzókat.
- Csatlakoztasson egy 6A-es biztosítékot a készülék tápegységéhez.
- Gyári beállítások: Nappali fény beállítása a legsötétebbre, időbeállítás a legrövidebbre.
- A beállításokat a tápfeszültség bekapcsolása után 10-15 másodperccel kezdheti meg.
- Az idő- és nappali fény beállításokat nappal és éjszaka is el lehet végezni.
- Ne változtassa meg hirtelen a beállításokat.
- Ne lépjen a következő beállítási lépésre anélkül, hogy megfigyelte volna az előző beállítás eredményét.
- A nappali fény beállítási pozíciójának meghatározása után beállíthatja az időt.
- A legjobb nappali fény beállításhoz forgassa a nappali fény gombot minimumra, majd lassan növelje, amíg el nem éri a kívánt eredményt.





- Szükség esetén száraz ruhával tisztítsa meg az üveget.
- A készülék telepítésekor olyan helyre szerelje, amely távol van olyan eszközöktől, mint a fűtőtestek, ventilátorok, hűtőszekrények, sütők stb., amelyek hirtelen megváltoztatják a környezeti hőmérsékletet, és olyan helyre, amely nincs közvetlen napfénynek kitéve.
- A készülék közelében lévő tárgyak, például bokrok, fák stb. érzékelési hibákat okozhatnak.

BEÁLLÍTÁSOK

Fényerő beállítása (LUX)

A nappali fény beállítása <3 Lux és nappali fény között állítható. Ha a gombot az óramutató járásával megegyező irányba forgatja, a termék csak éjszaka fog működni.

☀ Pozíció = Nappal és éjszaka is működik.

☾ Pozíció = Csak éjszaka működik.

Időbeállítás (TIME)

Az időbeállítás határozza meg, hogy a mozgás érzékelése után mennyi ideig maradjon bekapcsolva a fény. Amíg az érzékelő hatótávolságán belül mozog, a fény az időbeállítástól függetlenül bekapcsolva marad. A gomb óramutató járásával ellentétes irányba történő forgatása a legrövidebb időtartamra állítja az időt. Az idő 10mp±5mp / 6perc±2perc között állítható.

- Pozíció = legrövidebb működési idő (10 ± 5 mp.)
- Pozíció = leghosszabb működési idő (6 ± 2 perc)

MEGJEGYZÉS: A telepítés és a bekapcsolás után a termék az első 10 percben működni fog, miközben automatikusan konfigurálja belső beállításait a környezeti feltételeknek megfelelően. Ezt követően a készülék normálisan fog működni. Ha az első bekapcsolás után rendellenes működést észlel, kérjük, 10 percig akadályozza meg a mozgásérzékelést, majd tesztelje újra.

MŰSZAKI ADATOK

Feszültség: ~230-240V / 50 Hz

Érzékelési szög: 120°X 360°

Telepítési magasság: 3 m

Érzékelési távolság: 8 m

Időbeállítás: 10mp±5mp / 6perc±2perc

Max. terhelés: Max 2x25W E27 izzó (10330 és 10530) / Max 2x40W E27 izzó (10110 és 10430)

Védettségi fokozat: IP20

Üzemi hőmérséklet: -20 °C ~ +75°C

Az érzékelési távolság 20°C-os környezeti feltételekre vonatkozik.





FR

PLAFONNIER AVEC DÉTECTEUR DE MOUVEMENT 360°

Code modèle du produit : 400.010.143 / 400.020.143

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- Retirez le produit de son emballage d'origine, vérifiez l'absence de dommages dus au transport et inspectez son aspect général lors de la livraison.
- N'utilisez pas le produit à des fins autres que celles prévues.
- Tenir à l'écart de l'eau et des environnements humides.
- Ne pas utiliser dans des zones poussiéreuses, sales ou rouillées.
- Ne pas appliquer de haute tension.
- Ne pas appliquer de liquides.
- Protéger contre les chocs.
- L'appareil fonctionnant sous une tension de ~230-240V, il est dangereux et interdit de le toucher ou de l'installer par des personnes non qualifiées.

AVERTISSEMENTS CONCERNANT L'INSTALLATION ET L'UTILISATION

- L'installation de l'appareil doit être conforme aux normes nationales de câblage et d'installation.
- Coupez impérativement l'alimentation électrique générale avant de commencer l'installation.
- Installez à l'écart des appareils de chauffage et des zones humides.
- Installez l'appareil parfaitement à l'horizontale au plafond.
- Installez les ampoules avant de mettre l'appareil sous tension.
- Connectez un fusible de 6A à l'alimentation de l'appareil.
- Réglages d'usine : Réglage de la lumière du jour au plus sombre, réglage de la durée au plus court.
- Vous pouvez commencer les réglages 10 à 15 secondes après la mise sous tension.
- Les réglages de la durée et de la lumière du jour peuvent être effectués de jour comme de nuit.
- Ne modifiez pas les réglages brusquement.
- Ne passez pas à l'étape de réglage suivante sans avoir observé le résultat du réglage précédent.





- Après avoir déterminé la position du réglage de la lumière du jour, vous pouvez régler la durée.
- Pour obtenir le meilleur réglage de la lumière du jour, tournez le bouton de lumière du jour au minimum, puis augmentez-le lentement jusqu'à obtenir le résultat souhaité.
- Utilisez un chiffon sec pour nettoyer la vitre si nécessaire.
- Lors de l'installation de l'appareil, montez-le à l'écart des appareils tels que les chauffages, ventilateurs, réfrigérateurs, fours, etc., qui provoquent des changements brusques de température ambiante, et dans des endroits non directement exposés à la lumière du soleil.
- Les objets tels que les buissons, les arbres, etc., à proximité de l'appareil peuvent entraîner des erreurs de détection.

RÉGLAGES

Réglage de la luminosité (LUX)

Le réglage de la lumière du jour peut être ajusté entre <3 Lux et la lumière du jour. Lorsque vous tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre, le produit ne fonctionnera que la nuit.

☀ Position = Fonctionne de jour comme de nuit.

☾ Position = Fonctionne uniquement la nuit.

Réglage de la temporisation (TIME)

Le réglage de la temporisation détermine la durée pendant laquelle la lumière restera allumée après la détection d'un mouvement. Tant que vous vous déplacez dans la zone de détection du capteur, la lumière restera allumée quel que soit le réglage de la temporisation. Tourner le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre règle la durée la plus courte. La durée peut être réglée entre 10s±5s / 6min±2min.

- Position = durée de fonctionnement la plus courte (10 ± 5 s.)
- Position = durée de fonctionnement la plus longue (6 ± 2 min.)

REMARQUE : Après l'installation et la mise sous tension, le produit fonctionnera pendant les 10 premières minutes en configurant automatiquement ses paramètres internes en fonction des conditions ambiantes. Après cette période, l'appareil fonctionnera normalement. Si vous suspectez un fonctionnement anormal après la mise sous tension initiale, veuillez empêcher toute détection de mouvement pendant 10 minutes, puis testez à nouveau.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension : ~230-240V / 50 Hz

Angle de détection : 120°X 360°

Hauteur d'installation : 3 m

Distance de détection : 8 m

Réglage de la temporisation : 10s±5s / 6min±2min

Charge max. : Max 2x25W Ampoule E27 (10330 et 10530) / Max 2x40W Ampoule E27 (10110 et 10430)

Indice de protection : IP20

Température de fonctionnement : -20 °C ~ +75°C

La distance de détection est donnée pour des conditions ambiantes de 20°C.





RO

PLAFONIERĂ CU SENZOR DE MIȘCARE 360°

Kod modelu produktu : 400.010.143 / 400.020.143

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Scoateți produsul din ambalajul original, verificați dacă există daune de transport și inspectați aspectul general la livrare.
- Nu utilizați produsul în alte scopuri decât cele prevăzute.
- A se feri de apă și medii umede.
- Nu utilizați în zone cu praf, murdărie sau rugină.
- Nu aplicați tensiune înaltă.
- Nu aplicați lichide.
- Protejați împotriva impacturilor.
- Deoarece dispozitivul funcționează la ~230-240V, atingerea și instalarea de către persoane necalificate este periculoasă și interzisă.

AVERTISMENTE PRIVIND INSTALAREA ȘI UTILIZAREA

- Instalarea dispozitivului trebuie să respecte standardele naționale de cablare și instalare.
- Opriți întotdeauna întrerupătorul principal înainte de a începe instalarea.
- Instalați departe de dispozitive de încălzire și zone umede.
- Instalați dispozitivul complet orizontal pe tavan.
- Instalați becurile înainte de a porni alimentarea.
- Conectați o siguranță de 6A la sursa de alimentare a dispozitivului.
- Setări din fabrică: Setarea luminii de zi la cea mai întunecată, setarea timpului la cea mai scurtă.
- Puteți începe să faceți ajustări la 10-15 secunde după pornirea alimentării.
- Setările de timp și lumină de zi pot fi ajustate ziua și noaptea.
- Nu schimbați setările brusc.
- Nu treceți la următorul pas de ajustare fără a observa rezultatul setării anterioare.
- După determinarea poziției setării luminii de zi, puteți ajusta setarea timpului.
- Pentru cea mai bună setare a luminii de zi, rotiți butonul de lumină de zi la minim, apoi creșteți-l încet până obțineți rezultatul dorit.





- Utilizați o cârpă uscată pentru a curăța sticla atunci când este necesar.
- La instalarea dispozitivului, montați-l departe de dispozitive precum încălzitoare, ventilatoare, frigidere, cuptoare etc., care provoacă schimbări bruște ale temperaturii ambientale, și în locații neexpuse direct la lumina soarelui.
- Obiecte precum tufișuri, copaci etc., în apropierea dispozitivului pot provoca erori de detectare.

SETĂRI

Setarea luminii (LUX)

Setarea luminii de zi poate fi ajustată între <3 Lux și lumina zilei. Când rotiți butonul în sensul acelor de ceasornic, produsul va funcționa numai noaptea.

☀️ Poziție = Funcționează atât ziua, cât și noaptea.

🌙 Poziție = Funcționează numai noaptea.

Setarea timpului (TIME)

Setarea timpului determină cât timp va rămâne aprinsă lumina după detectarea mișcării. Atâta timp cât vă mișcați în raza senzorului, lumina va rămâne aprinsă indiferent de setarea timpului. Rotirea butonului în sens invers acelor de ceasornic setează timpul la cea mai scurtă durată. Timpul poate fi ajustat între 10sec±5sec / 6min±2min.

- Poziție = cel mai scurt timp de funcționare (10 ± 5 sec.)
- Poziție = cel mai lung timp de funcționare (6 ± 2 min.)

NOTĂ: După instalare și pornire, produsul va funcționa în primele 10 minute în timp ce își configurează automat setările interne în funcție de condițiile ambientale. După această perioadă, dispozitivul va funcționa normal. Dacă suspectați o funcționare anormală după pornirea inițială, vă rugăm să împiedicați detectarea oricărei mișcări timp de 10 minute și apoi testați din nou.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune: ~230-240V / 50 Hz

Unghi de detecție: 120°X 360°

Înălțime de instalare: 3 m

Distanță de detecție: 8 m

Setare timp: 10sec±5sec / 6min±2min

Sarcină max.: Max 2x25W Bec E27 (10330 și 10530) / Max 2x40W Bec E27 (10110 și 10430)

Grad de protecție: IP20

Temperatură de operare: -20 °C ~ +75°C

Distanța de detecție este specificată pentru condiții ambientale de 20°C.





UA

СТЕЛЬОВИЙ СВІТИЛЬНИК З ДАТЧИКОМ РУХУ 360°

Код моделі продукту: 400.010.143 / 400.020.143

ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

- Вийміть виріб з оригінальної упаковки, перевірте на наявність пошкоджень під час транспортування та огляньте його загальний вигляд при отриманні.
- Не використовуйте виріб не за призначенням.
- Тримайте подалі від води та вологих середовищ.
- Не використовуйте в запилених, брудних або іржавих місцях.
- Не підключайте до високої напруги.
- Не допускайте потрапляння рідин.
- Захищайте від ударів.
- Оскільки пристрій працює при напрузі ~230-240 В, торкатися та встановлювати його некваліфікованим особам небезпечно та заборонено.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ

- Встановлення пристрою має відповідати національним стандартам електропроводки та монтажу.
- Завжди вимикайте головний вимикач живлення перед початком встановлення.
- Встановлюйте подалі від опалювальних приладів та вологих місць.
- Встановлюйте пристрій на стелі в строго горизонтальному положенні.
- Встановіть лампочки перед увімкненням живлення.
- Підключіть запобіжник на 6А до джерела живлення пристрою.
- Заводські налаштування: налаштування денного світла на найтемніше, налаштування часу на найкоротше.
- Ви можете почати регулювання через 10-15 секунд після увімкнення живлення.
- Налаштування часу та денного світла можна регулювати вдень і вночі.
- Не змінюйте налаштування різко.
- Не переходьте до наступного кроку налаштування, не побачивши результату попереднього.
- Після визначення положення налаштування денного світла можна налаштувати час.
- Для найкращого налаштування денного світла поверніть регулятор денного світла на мінімум, а потім повільно збільшуйте його до досягнення бажаного результату.
- Для очищення скла за потреби використовуйте суху тканину.
- При встановленні пристрою монтуйте його подалі від приладів, що викликають різкі зміни температури навколишнього середовища, таких як обігрівачі, вентилятори, холодильники, духовки тощо, та в місцях, що не піддаються прямому сонячному світлу.
- Об'єкти, такі як кущі, дерева тощо, поблизу пристрою можуть спричинити помилки у виявленні.
- **НАЛАШТУВАННЯ**





Налаштування освітлення (LUX)

Налаштування денного світла можна регулювати в діапазоні від <3 люкс до денного світла. Коли ви повертаєте регулятор за годинниковою стрілкою, виріб працюватиме лише вночі.

 Положення = Працює і вдень, і вночі.

 Положення = Працює лише вночі.

Налаштування часу (TIME)

Налаштування часу визначає, як довго світло залишатиметься увімкненим після виявлення руху. Поки ви рухаєтеся в зоні дії датчика, світло залишатиметься увімкненим незалежно від налаштування часу. Поворот регулятора проти годинникової стрілки встановлює найкоротший час. Час можна регулювати в діапазоні 10с±5с / 6хв±2хв.

- Положення = найкоротший час роботи (10 ±5 с.)
- Положення = найдовший час роботи (6 ± 2 хв.)

ПРИМІТКА: Після встановлення та увімкнення живлення виріб працюватиме протягом перших 10 хвилин, автоматично налаштовуючи свої внутрішні параметри відповідно до умов навколишнього середовища. Після цього періоду пристрій працюватиме в звичайному режимі. Якщо ви підозрюєте ненормальну роботу після першого ввімкнення, будь ласка, унеможливіть будь-яке виявлення руху протягом 10 хвилин, а потім протестуйте знову.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга: ~230-240В / 50 Гц

Кут виявлення: 120° X 360°

Висота установки: 3 м

Відстань виявлення: 8 м

Налаштування часу: 10с±5с / 6хв±2хв

Макс. навантаження: Макс 2х25Вт E27 лампа (10330 та 10530) / Макс 2х40Вт E27 лампа (10110 та 10430)

Ступінь захисту: IP20

Робоча температура: -20 °C ~ +75°C

Відстань виявлення вказана для умов навколишнього середовища 20°C.





RU

ПОТОЛОЧНЫЙ СВЕТИЛЬНИК С ДАТЧИКОМ ДВИЖЕНИЯ 360°

Код модели продукта: 400.010.143 / 400.020.143

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Извлеките изделие из оригинальной упаковки, проверьте на наличие повреждений при транспортировке и осмотрите его внешний вид при получении.
- Не используйте изделие в целях, не предусмотренных его назначением.
- Держите вдали от воды и влажной среды.
- Не используйте в пыльных, грязных или ржавых местах.
- Не подавайте высокое напряжение.
- Не допускайте попадания жидкостей.
- Защищайте от ударов.
- Поскольку устройство работает при напряжении ~230-240 В, прикосновение и установка неквалифицированными лицами опасны и запрещены.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Установка устройства должна соответствовать национальным стандартам электропроводки и монтажа.
- Всегда выключайте главный выключатель питания перед началом установки.
- Устанавливайте вдали от нагревательных приборов и влажных зон.
- Устанавливайте устройство на потолке строго горизонтально.
- Установите лампы перед включением питания.
- Подключите предохранитель на 6 А к источнику питания устройства.
- Заводские настройки: настройка дневного света на самое темное значение, настройка времени на самое короткое.
- Вы можете начать настройку через 10-15 секунд после включения питания.
- Настройки времени и дневного света можно регулировать днем и ночью.
- Не меняйте настройки резко.
- Не переходите к следующему шагу настройки, не понаблюдав за результатом предыдущей.
- После определения положения настройки дневного света можно отрегулировать время.
- Для наилучшей настройки дневного света поверните регулятор дневного света на минимум, затем медленно увеличивайте его до достижения желаемого результата.
- При необходимости для очистки стекла используйте сухую ткань.
- При установке устройства монтируйте его вдали от приборов, вызывающих резкие изменения температуры окружающей среды, таких как обогреватели, вентиляторы, холодильники, духовки и т. д., и в местах, не подверженных прямому воздействию солнечных лучей.
- Объекты, такие как кусты, деревья и т. д., вблизи устройства могут вызывать ошибки обнаружения.





НАСТРОЙКИ

Настройка освещенности (LUX)

Настройку дневного света можно регулировать в диапазоне от <3 люкс до дневного света. При повороте регулятора по часовой стрелке изделие будет работать только ночью.

 Положение = Работает и днем, и ночью.

 Положение = Работает только ночью.

Настройка времени (TIME)

Настройка времени определяет, как долго будет гореть свет после обнаружения движения. Пока вы двигаетесь в зоне действия датчика, свет будет гореть независимо от настройки времени. Поворот регулятора против часовой стрелки устанавливает самое короткое время. Время можно регулировать в диапазоне 10сек±5сек / 6мин±2мин.

- Положение = самое короткое время работы (10 ±5 сек.)
- Положение = самое долгое время работы (6 ± 2 мин.)

ПРИМЕЧАНИЕ: После установки и включения питания изделие будет работать в течение первых 10 минут, автоматически настраивая свои внутренние параметры в соответствии с условиями окружающей среды. По истечении этого периода устройство будет работать в обычном режиме. Если вы подозреваете ненормальную работу после первого включения, пожалуйста, предотвратите любое обнаружение движения в течение 10 минут, а затем повторите проверку.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение: ~230-240 В / 50 Гц

Угол обнаружения: 120° X 360°

Высота установки: 3 м

Расстояние обнаружения: 8 м

Настройка времени: 10сек±5сек / 6мин±2мин

Макс. нагрузка: Макс. 2x25Вт лампа E27 (10330 и 10530) / Макс. 2x40Вт лампа E27 (10110 и 10430)

Степень защиты: IP20

Рабочая температура: -20 °C ~ +75°C

Расстояние обнаружения указано для условий окружающей среды при 20°C.



وحدة إضاءة سقفية بمستشعر حركة 360 درجة

رمز طراز المنتج: 400.010.143 / 400.020.143

تحذيرات السلامة العامة

- أخرج المنتج من عبوته الأصلية، وتحقق من عدم وجود تلف ناتج عن النقل، وتفحص مظهره العام عند الاستلام.
- لا تستخدم المنتج لأغراض غير تلك المخصصة له.
- احفظه بعيدًا عن الماء والبيئات الرطبة.
- لا تستخدمه في المناطق المتربة أو المتسخة أو الصدئة.
- لا تطبق جهدًا عاليًا.
- لا تطبق سوائل عليه.
- احمه من الصدمات.
- نظرًا لأن الجهاز يعمل بجهد كهربائي ~230-240 فولت، فإن لمسه وتركيبه من قبل أشخاص غير مؤهلين أمر خطير ومحظور.

تحذيرات تتعلق بالتركيب والاستخدام

- يجب أن يتوافق تركيب الجهاز مع المعايير الوطنية للأسلاك والتركيب.
- قم دائمًا بإيقاف تشغيل مفتاح الطاقة الرئيسي قبل بدء التركيب.
- ركه بعيدًا عن أجهزة التدفئة والمناطق الرطبة.
- ركب الجهاز بشكل أفقي تمامًا على السقف.
- ركب المصابيح قبل تشغيل الطاقة.
- قم بتوصيل صمام كهربائي (فيوز) 6 أمبير بمصدر طاقة الجهاز.
- إعدادات المصنع: إعداد ضوء النهار على أقصى عتمة، وإعداد الوقت على أقصر مدة.
- يمكنك البدء في إجراء التعديلات بعد 10-15 ثانية من تشغيل الطاقة.
- يمكن تعديل إعدادات الوقت وضوء النهار ليلاً ونهارًا.
- لا تغير الإعدادات بشكل مفاجئ.
- لا تنتقل إلى خطوة التعديل التالية دون ملاحظة نتيجة الإعداد السابق.
- بعد تحديد موضع إعداد ضوء النهار، يمكنك ضبط إعداد الوقت.
- للحصول على أفضل إعداد لضوء النهار، قم بتدوير مقبض ضوء النهار إلى الحد الأدنى، ثم قم بزيادته ببطء حتى يتم تحقيق النتيجة المرجوة.
- استخدم قطعة قماش جافة لتنظيف الزجاج عند الضرورة.
- عند تركيب الجهاز، قم بتنبيهه بعيدًا عن الأجهزة التي تسبب تغيرات مفاجئة في درجة حرارة البيئة المحيطة، مثل السخانات والمراوح والثلاجات والأفران وغيرها، وفي أماكن لا تتعرض لأشعة الشمس المباشرة.
- قد تتسبب الأجسام القريبة من الجهاز مثل الشجيرات والأشجار وما إلى ذلك في حدوث أخطاء في الكشف.

الإعدادات

إعداد الإضاءة (LUX)





يمكن تعديل إعداد ضوء النهار بين 3> لوكس وضوء النهار. عند تدوير المقبض في اتجاه عقارب الساعة، سيعمل المنتج في الليل فقط.

☀️ الوضع = يعمل ليلاً ونهاراً.

🌙 الوضع = يعمل في الليل فقط.

إعداد الوقت (TIME)

يحدد إعداد الوقت مدة بقاء الضوء مضاءً بعد اكتشاف الحركة. طالما كنت تتحرك ضمن نطاق المستشعر، سيبقى الضوء مضاءً بغض النظر عن إعداد الوقت. يؤدي تدوير المقبض عكس اتجاه عقارب الساعة إلى ضبط الوقت على أقصر مدة. يمكن تعديل الوقت بين 10 ثوانٍ $5 \pm$ ثوانٍ / 6 دقائق $2 \pm$ دقيقة.

• الوضع = أقصر وقت تشغيل (10 $5 \pm$ ثوانٍ)

• الوضع = أطول وقت تشغيل (6 $2 \pm$ دقيقة)

ملاحظة: بعد التركيب وتشغيل الطاقة، سيعمل المنتج لمدة 10 دقائق الأولى أثناء تكوين إعداداته الداخلية تلقائياً وفقاً للظروف المحيطة. بعد هذه الفترة، سيعمل الجهاز بشكل طبيعي. إذا كنت تشك في وجود تشغيل غير طبيعي بعد التشغيل الأولي، يرجى منع أي كشف للحركة لمدة 10 دقائق ثم اختباره مرة أخرى.

المواصفات الفنية

الجهد الكهربائي: ~230-240 فولت / 50 هرتز

زاوية الكشف: $120^\circ \times 360^\circ$

ارتفاع التركيب: 3 متر

مسافة الكشف: 8 متر

إعداد الوقت: 10 ثوانٍ $5 \pm$ ثوانٍ / 6 دقائق $2 \pm$ دقيقة

الحمل الأقصى: 2x25 واط كحد أقصى لمبة E27 (10330 و 10530) / 2x40 واط كحد أقصى لمبة E27 (10110) و 10430

درجة الحماية IP20 :

درجة حرارة التشغيل: -20 درجة مئوية ~ +75 درجة مئوية

مسافة الكشف معطاة لظروف محيطية تبلغ 20 درجة مئوية.





WEEE

TR

WEEE sembolü, kullanılmış elektrikli ve elektronik ekipmanların ayrı toplanması gerekliliğini belirtir.

Bu sembolü taşıyan ürünler normal evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır – cezai yaptırımlar uygulanabilir.

Bu tür ürünler (veya içerdikleri maddeler, karışımlar ya da bileşenler) çevre ve insan sağlığı için zararlı olabilir ve özellikle geri kazanım, geri dönüşüm veya güvenli bertaraf gibi özel işlem gerektirir.

Toplama/geri dönüşüm noktaları hakkında bilgi, yerel yetkililerden veya bu tür ekipmanların satıcılarından edinilebilir.

Kullanılmış ekipmanlar satıcıya (aynı türden yeni ekipman satın alındığında) veya belirlenmiş bir elektronik atık toplama noktasına ücretsiz olarak iade edilebilir.

Bu kurallar Avrupa Birliği içinde geçerlidir.

PL

Oznaczenie WEEE wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektronicznego i elektrycznego. Produktów z tym oznaczeniem nie wolno wyrzucać do zwykłych śmieci wraz z innymi odpadami pod karą grzywny. Wyroby takie (zawarte w nich substancje, mieszaniny lub części składowe) mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wymagają specjalnej formy przetwarzania, w szczególności odzysku / recyklingu / unieszkodliwiania. Informacje na temat punktów zbierania/odbioru udzielają władze lokalne lub sprzedawcy tego rodzaju sprzętu. Zużyty sprzęt można oddać bezpłatnie do sprzedawcy (kupując nowy sprzęt tego samego rodzaju) lub w specjalnym punkcie zbiórki elektro-odpadów. Zasady te obowiązują na terenie Unii Europejskiej.

CZ

Označení WEEE znamená povinnost odděleného sběru vyřazeného elektrického a elektronického zařízení. Výrobky s tímto označením nesmí být vyhazovány do běžného odpadu – hrozí pokuta. Tyto výrobky (jejich látky, směsi nebo součásti) mohou být škodlivé pro životní prostředí a zdraví a vyžadují speciální zpracování – zejména recyklaci nebo bezpečnou likvidaci. Informace o místech sběru poskytují místní úřady nebo prodejci tohoto typu zařízení. Použitá zařízení lze zdarma odevzdat prodejci při koupi nového zařízení stejného druhu nebo ve specializovaných sběrných místech. Tato pravidla platí na území Evropské unie.

SK

Označenie WEEE znamená povinnosť separovaného zberu vyradených elektrických a elektronických zariadení. Výrobky s týmto označením nesmú byť vyhodené do bežného odpadu – hrozí pokuta. Tieto výrobky (ich látky, zmesi alebo súčasti) môžu byť škodlivé pre životné prostredie a zdravie ľudí a vyžadujú špeciálne spracovanie, najmä recykláciu alebo bezpečné zneškodnenie. Informácie o zberných miestach poskytujú miestne úrady alebo predajcovia týchto zariadení. Použité zariadenie je





možné bezplatne odovzdať predajcovi pri kúpe nového rovnakého typu zariadenia alebo v špeciálnom zbernom mieste. Tieto pravidlá platia na území Európskej únie.

EN

The WEEE symbol indicates the requirement for selective collection of used electrical and electronic equipment.

Products bearing this symbol must not be disposed of with regular household waste – penalties may apply.

Such products (or the substances, mixtures or components they contain) may be hazardous to the environment and human health, and require special treatment, in particular recovery, recycling, or safe disposal.

Information on collection/recycling points is available from local authorities or retailers of such equipment.

Used equipment can be returned free of charge to the retailer (when purchasing new equipment of the same type) or at a designated electronic waste collection point.

These rules apply within the European Union.

DE

Die WEEE-Kennzeichnung weist auf die Pflicht zur getrennten Sammlung von Altgeräten hin. Produkte mit diesem Symbol dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden – es drohen Geldstrafen. Solche Produkte (bzw. deren Stoffe, Mischungen oder Bestandteile) können für Umwelt und Gesundheit gefährlich sein und erfordern eine spezielle Behandlung, insbesondere Recycling oder Entsorgung. Informationen über Sammelstellen erteilen die lokalen Behörden oder Verkäufer solcher Geräte. Altgeräte können beim Kauf eines gleichartigen Neugeräts oder bei speziellen Sammelstellen kostenlos abgegeben werden. Diese Vorschriften gelten innerhalb der Europäischen Union.

FR

Le symbole WEEE indique l'obligation de collecte sélective des équipements électriques et électroniques usagés. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères – sous peine d'amende. Ces produits (ou leurs substances, mélanges ou composants) peuvent être dangereux pour l'environnement et la santé humaine et nécessitent un traitement spécifique, notamment un recyclage ou une élimination appropriée. Les autorités locales ou les revendeurs de ce type d'équipement peuvent fournir des informations sur les points de collecte. Les équipements usagés peuvent être remis gratuitement au revendeur lors de l'achat d'un nouvel appareil du même type ou dans un point de collecte spécialisé. Ces règles s'appliquent dans l'Union européenne.





RO

Simbolul WEEE indică obligația de colectare selectivă a echipamentelor electrice și electronice uzate. Produsele marcate astfel nu trebuie aruncate la gunoiul menajer – se aplică amenzi. Aceste produse (sau substanțele, amestecurile sau componentele lor) pot fi periculoase pentru mediu și sănătatea umană și necesită tratamente speciale, în special reciclare sau eliminare controlată. Informații despre punctele de colectare sunt oferite de autoritățile locale sau de comercianții acestor echipamente. Echipamentele uzate pot fi predate gratuit comerciantului la achiziționarea unui nou produs de același tip sau într-un punct de colectare specializat. Aceste reguli se aplică pe teritoriul Uniunii Europene.

HU

A WEEE jelölés azt jelzi, hogy a használt elektromos és elektronikus berendezéseket külön kell gyűjteni. Az ilyen jelöléssel ellátott termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni – pénzbírság járhat érte. Ezek a termékek (vagy az azokban található anyagok, keverékek vagy alkatrészek) károsak lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, és különleges feldolgozást igényelnek, különösen újrahasznosítást vagy ártalmatlanítást. A gyűjtőpontokról a helyi hatóságok vagy a forgalmazók adnak tájékoztatást. A használt készülékeket a vásárláskor térítésmentesen vissza lehet adni a kereskedőnek, vagy leadhatók speciális hulladékgyűjtő helyeken. Ezek a szabályok az Európai Unió területén érvényesek.

UA

Символ WEEE вказує на вимогу щодо окремого збору використаного електричного та електронного обладнання.

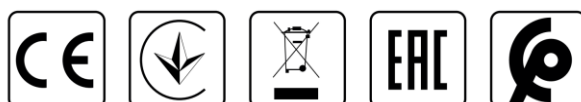
Продукти, що мають цей символ, не можна утилізувати разом зі звичайними побутовими відходами – можуть застосовуватися штрафні санкції.

Такі продукти (або речовини, суміші чи компоненти, які вони містять) можуть бути небезпечними для навколишнього середовища та здоров'я людини і потребують спеціальної обробки, зокрема утилізації, переробки або безпечного видалення.

Інформація про пункти збору/переробки доступна у місцевих органах влади або у роздрібних продавців такого обладнання.

Використане обладнання можна безкоштовно повернути роздрібному продавцю (при купівлі нового обладнання того ж типу) або у спеціально призначений пункт збору електронних відходів.

Ці правила діють на території Європейського Союзу.





RU

Символ WEEE указывает на требование отдельного сбора отработанного электрического и электронного оборудования.

Продукты, имеющие этот символ, не должны утилизироваться вместе с обычными бытовыми отходами – могут применяться штрафные санкции.

Такие продукты (или содержащиеся в них вещества, смеси или компоненты) могут быть опасны для окружающей среды и здоровья человека и требуют специальной обработки, в частности восстановления, переработки или безопасной утилизации.

Информация о пунктах сбора/переработки доступна у местных органов власти или у розничных продавцов такого оборудования.

Использованное оборудование можно бесплатно вернуть розничному продавцу (при покупке нового оборудования того же типа) или в специальный пункт сбора электронных отходов.

Эти правила действуют на территории Европейского Союза.

AR

يشير رمز WEEE (مخلفات المعدات الكهربائية والإلكترونية) إلى متطلبات الجمع الانتقائي للمعدات الكهربائية والإلكترونية المستعملة.

المنتجات التي تحمل هذا الرمز يجب ألا يتم التخلص منها مع النفايات المنزلية العادية – قد يتم تطبيق عقوبات.

قد تكون هذه المنتجات (أو المواد أو الخلطات أو المكونات التي تحتوي عليها) خطرة على البيئة وصحة الإنسان، وتتطلب معالجة خاصة، ولا سيما الاسترداد، أو إعادة التدوير، أو التخلص الآمن.

المعلومات حول نقاط الجمع/إعادة التدوير متاحة لدى السلطات المحلية أو تجار التجزئة لهذه المعدات.

يمكن إعادة المعدات المستعملة مجاناً إلى بائع التجزئة (عند شراء معدات جديدة من نفس النوع) أو إلى نقطة تجميع نفايات إلكترونية مخصصة.

تتطبق هذه القواعد داخل الاتحاد الأوروبي.

